



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương

Linh Hướng và Điều Hành:
Lm. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Đức Thánh Cha Phanxicô cử hành thánh lễ với 150 ngàn thành viên các Huynh Đoàn (Vietcatholic.net - Ngày 06/05/13)**

VATICAN. Hơn 150 ngàn thành viên các Huynh đoàn từ Italia và một số nước Âu Châu đã tham dự thánh lễ với ĐTC Phanxicô sáng chúa nhật 5-5-13 tại Quảng trường Thánh Phêrô. Từ 10 thế kỷ qua trong Giáo Hội, các Huynh đoàn là những hội đoàn được thành lập để cổ võ lòng đạo đức bình dân của các tín hữu. Các Huynh đoàn thường nhận Đức Mẹ hoặc một vị thánh bốn mạng, có nhà thờ làm trụ sở gốc và có tôn chỉ được giáo quyền công nhận. Họ cũng thực hiện nhiều công tác bác ái và tương trợ. Trong số các Huynh đoàn về Roma hành hương nhân dịp Năm Đức Tin, đa số từ Italia, nhưng cũng có một số từ các nước Pháp, Tây Ban Nha, Ai Len, và một vài nước Âu Châu khác. Trong bài giảng, ĐTC đặc biệt nhấn mạnh đến 3 đặc tính mà các Huynh đoàn phải có, đó là sống theo tinh thần Tin Mừng, thuộc về và gắn bó với Giáo Hội, sau cùng là có tinh thần truyền giáo. Ngài nói: “Anh chị em có một sứ mạng đặc thù và quan trọng, đó là giữ cho quan hệ giữa đức tin và các nền văn hóa các dân tộc của anh chị em được luôn sinh động. Niềm tin này này sinh từ sự lắng nghe Lời Chúa,

(xem tiếp trang 7)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE
❖ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ❖

Chúa Nhật 12-5-2013

LỄ THĂNG THIÊN

Số 532

CHÚA GIÊSU LÊN TRỜI

Nhân ngày Hiền Mẫu, chúng ta sẽ có dịp lắng nghe các tâm tình, hay đọc được các bài chia sẻ về tình mẫu tử của mỗi người đối với mẹ. Ai cũng có những kỷ niệm đẹp không thể quên trong cuộc đời về mẹ mình. Một vị HO nay đã lớn tuổi chia sẻ: “Mẹ tôi mất đã lâu, hôm nay ngày Hiền Mẫu, nghe giảng về tình mẹ, tôi rất xúc động. Sau khi cuộc chiến Việt Nam kết thúc, tôi bị đi tù cải tạo mất 10 năm. Trong thời gian đó, có lần mẹ viết thư khuyên tôi ráng giữ gìn sức khoẻ để về gặp mẹ... Nhưng khi tôi về, thì mẹ không còn nữa. Bà đã quá vãng năm 1979, nhưng có để lại một lá thư cho tôi, bảo tôi phải yêu thương anh chị em và vợ con. Bây giờ, tất cả gia đình tôi đã sang Mỹ, tôi vẫn nhớ lời mẹ dặn.”

Món quà mà những người mẹ để lại cho con cái là những lời dạy dỗ yêu thương, khuyên bảo dặn dò con cái với tất cả tấm lòng hy sinh cao cả của mình. Món quà Chúa Giêsu để lại cho các môn đệ khi Người tạm biệt họ cũng là Lời Chúa. Diễn tả về ngày Chúa Giêsu Lên Trời, thánh Luca 24:46-53, đã viết: “Như đã ghi chép là Đức Kito phải chịu khổ hình...” Vâng, trong suốt Thánh Kinh, kể từ Cựu Ước số phận và mẫu nhiệm của con người của Thầy đã được trình bày ghi chép đầy đủ qua các Tiên tri và các Thánh vịnh, cho đến Tân Ước, từng lời nói yêu thương cũng đã được ghi nhận. Như vậy, ngày hôm nay, Chúa Giêsu vẫn luôn luôn hiện diện một cách sống động và cụ thể trong Giáo Hội và hướng dẫn Giáo Hội bằng Lời của Chúa trong Thánh Kinh. Kể từ sau Công Đồng Vaticano II, sự cải tổ Phụng Vụ đã mở rộng cửa kho tàng Thánh Kinh. Trong Thánh Lễ, chúng ta có bàn tiệc Lời Chúa và bàn tiệc Thánh Thể. Nơi cả hai bàn tiệc, người Kito hữu gặp gỡ Chúa Kitô đang hiện diện rất sống động bằng Lời khuyên dạy yêu thương hiệp nhất và bằng của lễ hy sinh cao cả là chính mạng sống mình dâng hiến cho chúng ta. Giống như tình mẫu tử được thể hiện bằng lời và bằng chính hành động hy sinh cao cả của người mẹ được thể hiện.

Kế tiếp, sự kiện Chúa Giêsu lên trời đã không được Luca diễn tả với một cảm nghiệm tạm biệt, xa cách, thường gây cảm giác buồn bã, băng khuâng và nuối tiếc, nhưng trong một bầu khí xum họp lòng đầy vui mừng của các môn đệ trở lại thành phố Giêrusalem, họ đã cùng nhau chúc tụng Thiên Chúa và rao truyền Tin Mừng. Hình ảnh cuối cùng của Chúa Giêsu ở trần gian chính là bàn tay giơ ra để chúc lành. Đây chính là hình ảnh tuyệt vời bởi nó không chỉ là dấu hiệu từ biệt mà là chúc lành thường thấy nơi các tổ phụ chúc lành cho con cháu, cho những người thừa kế vào lúc lia cõi thế.

Ước gì tâm tình của ngày Lễ Thăng Thiên và ngày Hiền Mẫu khi chúng ta làm sống lại tình yêu và sự hiện diện của Chúa Giêsu và mẹ hiền, sẽ thêm lòng tin tưởng và sức mạnh nơi chúng ta. Nhớ lại tình mẹ để giúp ta trở nên giống như mẹ. Nhắc lại tình Chúa cũng là để giúp chúng ta bước theo chân Chúa giống như các môn đệ ngày xưa đầy ấp niềm vui sướng, lời chúc tụng, ngợi khen và tạ ơn, rồi trở nên can đảm hăng say hơn trong sứ vụ làm chứng nhân Tin Mừng cho Chúa Phục Sinh.

Lm Joseph Nguyễn Thái

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

<p>NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) In residence: LM. Việt Peter Hồ Tòa GM: 714-282-3082 Giáo Xứ: 714-444-1500</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh 714-893-2766 Phó Tế Vĩnh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396 Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas 714-956-3110, Ext. 130 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Mai Khải Hoàn 949-837-1090 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512 Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Vũ Ngọc Long 714-775-7733 / 775-9465 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu, 7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Tuyền 714-971-2141 #13 Cha Phó: LM. Trần Cao Thượng 714-971-2141 #17 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704 Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn 714-534-1174 ext. 181 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Văn Kiêm 714-534-1174 ext. 151 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba</p>	<p>CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐỖ. Phạm Quốc Tuấn 714-963-1811 Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức 714-968-1461 Phó Tế Vĩnh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871 Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ 714 427-3938 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NIỄM ĐỨC MẸ Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên 714-751-5335 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 8:00 PM thứ Tư Rửa tội: 3 PM Chúa Nhật đầu tháng</p>
<p>GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân 714-775-6200 Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo 714-775-6200 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM</p>	<p>CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài 714-846-3359 x 414 & 415 Phó Tế Vĩnh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828 Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ORANGE La Purissima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn 714-633-5800 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358 Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Châu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Đăng Đệ 714-544-3959 / 544-3250 Phó Tế Vĩnh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18 Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng</p>
<p>BAN CHẤP HÀNH CĐCG/ VIỆT NAM - GP. ORANGE - Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Liêm - PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long - PCT Ngoại Vụ: Ông Nguyễn Hoàng Vinh</p>	<p>CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM</p>



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 12-05-2013 Lễ Thăng Thiên.
- Thứ Hai 13-05-2013 Đức Mẹ Fatima
- Thứ Ba 14-05-2013 Thánh Mát-thi-a, Tông Đồ
- Thứ Tư 15-05-2013 Thánh I-si-đô-rê
- Thứ Bảy 18-05-2013 Thánh Gioan I, giáo hoàng, tử đạo.
- Chúa Nhật 19-05-2013 Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống.

✦ BÀI ĐỌC I

Cv 1:1-11

Bài trích sách Tông Đồ Công Vụ.

Hỡi Thêôphilê, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những điều Đức Giêsu đã bắt đầu làm và giảng dạy, cho đến ngày Người lên trời, sau khi căn dặn các Tông Đồ, những kẻ Người đã tuyển chọn dưới sự hướng dẫn của Thánh Thần. Sau cuộc thương khó, Người đã tỏ cho các ông thấy Người vẫn sống, với nhiều bằng chứng; Người đã hiện ra với các ông trong khoảng bốn mươi ngày, và đàm đạo về Nước Thiên Chúa. Và trong một bữa ăn, Người đã ra lệnh cho các ông chớ rời khỏi Giêrusalem, nhưng hãy chờ đợi điều Chúa Cha đã hứa. Người nói: “Như các con đã nghe chính miệng Thầy rằng: Gioan đã làm phép rửa bằng nước, phần các con, ít ngày nữa, các con sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần.” Vậy các kẻ có mặt hỏi Người rằng: “Lạy Thầy, có phải đã đến lúc Thầy khôi phục Nước Israel chăng?” Người bảo họ rằng: “Đâu phải việc các con hiểu biết thời gian hay kỳ hạn mà Cha đã ấn định do quyền bính Ngài. Nhưng các con sẽ nhận được sức mạnh của thánh Thần ngự xuống trên các con, và các con sẽ nên chứng nhân cho Thầy tại Giêrusalem, trong tất cả xứ Giuđêa và Samaria, và cho đến tận cùng trái đất.” Nói xong, Người được cất lên trước mắt các ông, và một đám mây bao phủ Người khuất mắt các ông. Đang khi các ông còn ngược mắt lên trời nhìn theo Người đang xa đi, thì bỗng có hai người mặc áo trắng đứng gần các ông và nói rằng: “Hỡi người Galilêa, sao các ông còn đứng nhìn lên trời? Đức Giêsu, Đấng vừa lia các ông mà lên trời, sẽ đến cùng một thể thức như các ông đã thấy Người lên trời.”

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✦ ĐÁP CA

Tv 46:2-3, 6-7, 8-9

Đ. (6) Thượng Đế ngự lên giữa tiếng tung bừng, Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang.

*Hết thầy chut dân, hãy vỗ tay,
hãy reo mừng Thượng Đế tiếng reo vui!
Vì Chúa là Đấng Tối Cao, Khả Úy,
Người là Đại Đế trên khắp trần gian. Đ.
Thượng Đế ngự lên giữa tiếng tung bừng,
Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang...
Hãy ca mừng, ca mừng Thượng Đế,
hãy ca mừng, ca mừng Vua ta! Đ.*

*Vì Thượng Đế là Vua khắp cõi trần gian,
hãy xướng ca vinh mừng Người.
Thượng Đế thống trị trên các nước,
Thượng Đế ngự trên ngai thánh của Người. Đ.*

✦ BÀI ĐỌC II

Ep 1:17-23

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

Anh em thân mến, xin Thiên Chúa của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, là Cha vinh hiển, ban cho anh em thần trí khôn ngoan và mạc khải, để nhận biết Người; xin cho mắt tâm hồn anh em được sáng suốt, để anh em biết thế nào là trông cậy vào ơn Người kêu gọi, thế nào là sự phong phú gia nghiệp vinh quang nơi các thánh, và thế nào là quyền năng vô cùng lớn lao của Người đối với chúng ta, là những kẻ tin, chiếu theo hành động của sức mạnh quyền năng Người, công việc mà Chúa đã thực hiện trong Đức Kitô, tức là làm cho Ngài từ cõi chết sống lại, và đặt Ngài ngự bên hữu mình trên trời, vượt trên mọi cấp bậc các lãnh thần, quyền thần, dũng thần, và quản thần, vượt trên mọi danh hiệu được xưng hô cả đời này, lẫn đời sau. Chúa khiến mọi sự quy phục dưới chân Ngài, và tôn Ngài làm đầu toàn thể Hội Thánh là thân thể Ngài, và là sự sung mãn của Đấng chu toàn mọi sự trong mọi người.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa

✦ ALLELUIA

Mt 28:19a và 20b

Chúa phán: “Các con hãy đi giảng dạy muôn dân: Thầy sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế.” Alleluia.

✦ PHÚC ÂM

Lc 24:46-53

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: “Như đã ghi chép là Đức Kitô phải chịu khổ hình và ngày thứ ba từ cõi chết sống lại; và nhân danh Người mà rao giảng việc sám hối và ơn tha tội trong mọi dân, bắt đầu từ Giêrusalem. Các con là nhân chứng những sự việc ấy. Thầy sẽ sai đến với các con Đấng Cha Thầy đã hứa; vậy các con hãy ở lại trong thành cho đến khi mặc lấy quyền lực từ trên cao ban xuống.” Rồi Người dẫn các ông ra ngoài, đến làng Bêtania, và giơ tay chúc phúc cho các ông. Sự việc xảy ra là đang khi Người chúc phúc cho các ông, Người rời khỏi các ông mà lên trời. Các ông thờ lạy Người, và trở về Giêrusalem lòng đầy vui mừng; các ông luôn luôn ở trong đền thờ mà chúc tụng Thiên Chúa. Amen.

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 19 tháng 5 năm 2013
LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG
 Các Bài Đọc và Phúc Âm: **Bài Đọc I** Cv 2:1-11
Bài Đọc II 1Cr 12:3b-7, 12-13
Phúc Âm Ga 20:19-23

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN. ASCENSION OF THE LORD (C).

Luke 24:46-53

- Jesus said to his disciples: "Thus it is written that the Christ would suffer and rise from the dead on the third day and that repentance, for the forgiveness of sins, would be preached in his name to all the nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things, And behold I am sending the promise of my Father upon you; but stay in the city until you are clothed with power from on high." Then he led them out as far as Bethany, raised his hands, and blessed them. As he blessed them he parted from them and was taken up to heaven. They did him homage and then returned to Jerusalem with great joy, and they were continually in the temple praising God.

Tóm lược: - Chúa trao cho chúng ta một sứ mạng rất quan trọng là làm chứng về Chúa Giêsu, là Thiên Chúa xuống thế làm người, đã chịu chết và đã phục sinh. Khi đi rao giảng lời Chúa, người tông đồ không bị lẻ loi mà luôn được có Chúa ở cùng. Vậy mỗi người Kitô hữu được kêu gọi đi rao giảng về Chúa Giêsu, chúng ta cần biết rõ về Người nhờ siêng năng lắng nghe lời Chúa và sống theo luật Ngài.

Summary: - Jesus gave us an important mission to be his witnesses: about his Incarnation, his suffering, death and resurrection. When the disciple goes out to preach his Gospel, he is not alone but God is always with him. Each of us, Christians, is called to proclaim about Jesus Christ must be diligently listened to Him, lived by His Word and abided by His commandments.

Suy niệm:

1- Khi nào người Kitô hữu cần làm chứng nhân cho Chúa và bằng cách nào?

2- Lễ Thăng Thiên có ý nghĩa gì đối với những người con của Chúa?

Reflection:

1- When does a Christian need to be a witness for Jesus and how?

2- What does the "Ascension of the Lord" mean for us as Jesus' disciples?

Thực Hành: - Chia sẻ một niềm vui hoặc cảm nghiệm của bạn là người công giáo với người khác.

Trẻ em: - Mời gọi một bạn cùng đọc chung kinh Lạy Cha với bạn trong ngày.

Living God's Words this week: - Share a happy moment in your life or a joyful experience as a Catholic to others or to a friend.

Youth: - Invite a friend to say the Our Father with you today.

Cầu Nguyện: - Lạy Chúa Giêsu lên trời, Chúa đã trao lại cho chúng con một sứ mạng là đi rao giảng lời Chúa. Xin giúp chúng con hăng hái hoàn thành công việc đó để Chúa được tôn vinh và kính thờ. Xin Chúa luôn phù hộ và ở với chúng con vì nếu không có Chúa, chúng con không làm được việc gì. Amen.

Prayer: - Dear Jesus who ascended to heaven, You gave us a mission to go out and preach the Gospel to everyone. Please help us to proclaim it with heartfelt joy and love so that others may come to know and worship You. Strengthen us and be with us always for without you we can not do anything. Amen.



CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. **VĂN PHÒNG TTCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm

2. ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

Thứ 2 - Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
Thứ Tư: 7 pm - 8 pm Châu và Khấn Các Thánh TĐ.
Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang

3. **VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm

Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
Thứ 6: Piano / Hớt tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 12-5-2013 đến Chúa Nhật 19-5-2013

Chúa Nhật 12-05-2013

- Đồng Hương Liên Thủy..... 09:00 am - 04:00 pm
- Ái Hữu Hà Nội..... 09:00 am - 12:30 pm

Thứ Sáu 17-05-2013

- Legio Mariae..... 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Bảy 18-05-2013

- Lớp Computer 10:00 am - 01:00 pm
- Dự Bị Hôn Nhân..... 08:00 am - 05:00 pm

Chúa Nhật 19-05-2013

- Hồn Nhỏ..... 09:00 am - 12:00 pm
- Dự Bị Hôn Nhân..... 08:00 am - 01:00 pm
- Canh Tân Đặc Sủng 01:30 pm - 05:00 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-559-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-296-9000
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St. Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khởi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nobert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Claret Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trường	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 5/2013

- **Ý chung:** Cầu cho những người thi hành công lý, luôn hành động trong sự liêm chính và lương tâm ngay thẳng.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho các Chứng viện, nhất là tại các nơi truyền giáo, đào tạo ra các mục tử noi gương Trái Tim Chúa Kitô, hoàn toàn hiến thân để loan báo Tin Mừng.

□ Lịch Trình Đến Các Cộng Đoàn Gây Quỹ Tự Túc Cho TTCG.

- Cộng đoàn St. Barbara ngày 18 & 19/5
- Cộng đoàn Costa Mesa ngày 25 & 26/5
- Cộng đoàn Orange ngày 1/6
- Cộng đoàn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ngày 1/6
- Cộng đoàn Đức Mẹ La Vang ngày 8 & 9/6
- Cộng đoàn Thánh Linh ngày 22 & 23/6
- Cộng đoàn Huntington Beach ngày 29/6
- Cộng đoàn St. Columban ngày 6 & 7/7
- Cộng đoàn Westminster ngày 13 & 14/7
- Cộng đoàn St. Polycarp ngày 20 & 21/7
- Cộng đoàn Tam Biên ngày 27 & 28/7
- Cộng đoàn Anaheim ngày 3/8

□ Khai Giảng Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 185

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 185 sẽ khai mạc vào lúc 8 am, thứ Bảy ngày 18/05/2013 tuần tới. Xin mời tất cả các học viên đã ghi danh đến tham dự đúng giờ. Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận ghi danh cho Khoá 186 kế tiếp cho những bạn nào muốn tham dự khoá học này, xin đến văn phòng TTCG thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am – 4 pm. Muốn biết thêm chi tiết liên lạc số 714-554-4211.

□ Ban Mục Vụ Xã Hội, Cộng Đồng Công Giáo, Giáo Phận Orange Thông Báo Và Kính Mời.

Trong phiên họp ngày 14/11/2012, với sự đại diện của các nhóm giúp homeless, nhóm thăm viếng dưỡng lão, nhóm tôn trọng sự sống, và nhóm thăm lao xá. Thầy Sáu Mai Văn Mạnh đã nhận làm điều hợp viên cho Ban Mục Vụ Xã Hội thay cho Thầy Phó Tế Sơn phải di chuyển về LA. Đồng thời chị Mộng Mơ vừa là thủ quỹ và giúp liên lạc với các nhóm. Ban Mục Vụ Xã Hội Cộng Đồng cần sự giúp đỡ của tất cả quý vị trong các công tác từ thiện sau đây. Ai muốn giúp đỡ tiền mua thức ăn cho người homeless, xin gửi về Trung Tâm Công Giáo, check xin đề Viet Respect Life. Hiện nay số tiền quỹ của Ban Mục Vụ Xã Hội là \$2,251.00

✓ Feed The Homeless:

- **Hàng tuần vào mỗi thứ Ba và thứ Năm từ 5:00 PM - 6:00 PM**, địa điểm: Downtown Santa Ana, trước building 676 Ross St, Santa Ana, CA (đường N. Ross St, và Civic Center)

- **Season Homeless People:** Hàng năm người vô gia cư từ Miền Bắc được Rescue Mission đưa về Miền Nam để tránh những ngày giá lạnh sương tuyết từ tháng 12, 2012 cho đến hết tháng 4, 2013. Chúng ta cũng chia sẻ với họ qua những bữa ăn vào mỗi tối **Thứ Sáu, tuần thứ nhất và tuần thứ ba từ 6:00PM đến 7:00PM**. Ai muốn chuẩn bị thức ăn cho người homeless. Xin liên lạc ông Lý Văn Minh 714-544-4706

✓ **Cầu Nguyện Tôn Trọng Sự Sống: - Việt Respect Life** hằng tuần 2 ngày thứ Ba và thứ Bảy từ 10:00 AM – 12:00P tại góc đường **Beach Blvd và Hazard Ave**. Xin mời quý vị tham dự để cầu nguyện xin Chúa chấm dứt tệ nạn phá thai và lên tiếng nói cho những người không thể nói cho chính họ được. Nhờ vào việc cầu nguyện liên li nên nhiều thai nhi đã được cứu sống. Mọi chi tiết xin liên lạc Anh Phạm Roanh 714-837-3558 hoặc 714-721-8557

✓ **Thăm Các Trẻ Em Mồ Côi Và Viện Dưỡng Lão:** - Hàng tháng vào thứ Bảy cuối tháng, các bạn trẻ có giờ thăm viếng người già, neo đơn ở Trung Tâm Nursing Home ở Garden Park, Garden Grove, quý vị muốn tham gia xin đến parking lot Garden Park vào lúc 9:30 sáng thứ Bảy ngày 29 tháng 12 để cùng các em đi đến từng phòng hát và chúc Giáng Sinh đến các cụ và những bệnh nhân. Và những ngày dành đi thăm các trẻ em mồ côi. Xin liên lạc Anh Vũ Hồ 714-468-9854

- Và ban thăm viếng người già, neo đơn mỗi ngày ở các Trung Tâm Nursing Home. Xin liên lạc để biết ngày giờ thăm viếng theo từng địa điểm với Chị Trần Bạch Mai 714-270-6246

✓ Thăm Lao Xá Và Các Em Trong Juvenile Hall, Orange:

- Xin liên lạc để biết ngày giờ và biết thủ tục thăm viếng chị Lê Mai Loan 714-898-8556 Nguyễn Thùy 714-251-7440 hoặc trực tiếp đến Deacon Martin Ruiz, Programs Coordinator, Office of Restorative Justice / Detention Ministry, Diocese of Orange, Main Office: 714-634-9909, Fax: 714-634-9910, email: mruiz@rcbo.org

□ “Hãy Đầy Trần Thánh Thần!”

Kính mời quý Đức Cha, quý Cha, Thầy Sáu cùng toàn thể Liên Nhóm Cầu Nguyện Việt Nam trong Giáo Phận Orange cùng thân hữu tới mừng lễ và đón nhận trần đầy ân sủng Chúa Thánh Thần trong Buổi Ca Nguyện, Chia sẻ và Thánh Lễ được tổ chức tại: Trung Tâm Công Giáo, Chúa Nhật 19 tháng 5 - 2013, từ 1:30 pm - 4:00 pm.

Trân trọng Kính Mời.

□ Lễ Quan Thầy 2013 Hội Ái Hữu Giáo Phận Hà Nội

Được sự hợp tình của Đức Ông Linh Hưởng và 2 Cha Linh Hưởng, Hội Ái Hữu Giáo Phận Hà Nội sẽ tổ chức Lễ Thánh Giuse, quan thầy Hội vào ngày giờ và địa điểm như sau:

Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, 1538 N. Century Blvd, CA 92704. Chủ Nhật ngày 12-5-2013, lúc 10 giờ sáng.

Chủ Tế: Đức Ông Linh Hưởng Giuse Phạm Quốc Tuấn.

Đồng tế: Hai cha Linh Hưởng Giuse Hoàng Quang Đức và cha Giuse Trần Cao Thượng.

Ban Chấp Hành kính mời quý Ông Bà hội viên, gia đình và thân hữu dành chút ít thời giờ quý báu đến tham dự thánh lễ quan thầy Hội, cầu xin Thánh Cả Giuse phù hộ cho giáo phận mẹ và cho giáo dân Hà Nội hải ngoại. Đồng thời hiệp thông dâng lời cầu nguyện cho các linh hồn hội viên Bartholomeo Trần Văn Mão, An Tôn Vũ Quang Ninh, An Tôn Vũ Văn Lộ và An Tôn Trịnh Văn Cả vừa qua đời.

Ông Bà, Gia Đình và Thân Hữu dự thánh lễ này coi như đã chu toàn bổn phận Lễ Chủ Nhật, xin ở lại dùng tiệc trà nhẹ. Nếu quý Hội Viên không nhận được Thư Mời qua bưu điện, xin vui lòng coi đây là Thư Mời chính thức. Cần biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi hai số 714-817-7985 nhà và cell là 714-251-4381.

Hội Ái Hữu Giáo Phận Hà Nội Trân trọng kính mời.

□ Thông Báo Khoá Học Hè 2013

TT Giáo Dục “**Hồng Y Nguyễn Văn Thuận,**” thuộc Hội Hy Vọng Phục Vụ Cộng Đồng, TTCGVN, GP Orange, trân trọng thông báo:

Hội sẽ tiếp tục mở “**Khoá Học Hè**” cho các em học sinh từ lớp Mẫu Giáo Đến lớp 12 cho mùa Hè 2013, với thành phần giáo viên ưu tú của Trung Tâm. Chương trình Học Hè năm nay sẽ hoàn toàn đổi mới để bảo đảm chất lượng và có thể giúp các em học sinh nhiều hơn trong những lãnh vực sau:

✓ *Giúp các em ôn bài, chuẩn bị, và học trước để nắm vững những lý thuyết của các môn học chính: Anh Văn, Khoa Học và Toán trong năm tới khi các em nhập trường vào tháng 9.*

✓ *Học thêm các lớp năng khiếu như: computer, âm-nhạc, piano, ca hát, dance, arts và crafts, thể-dục thể thao như Volleyball, Basket-ball, Soccer, Badminton.*

✓ *Có thời gian cá nhân với các Thầy Cô để giúp các em trong những môn cần thiết.*

✓ *Có những giờ sinh hoạt sau khi các em đã hoàn tất bài vở để hướng dẫn các em về Đức Dục và Thể Dục.*

Khai Giảng: THỨ BA, 6/25/2013, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 92703 (Góc đường Harbor và Westminster)

Mỗi tuần học từ THỨ HAI tới THỨ NĂM, từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa (Khoá Buổi Sáng) và từ 2 giờ trưa đến 5 giờ chiều (Khoá Buổi Chiều). Ghi danh bắt đầu từ Thứ Ba, 5/01/2013

Lá Thư Mục Vụ: NGÀY HIỂN MẪU

Kính thưa Công Đồng Dân Chúa,

Hàng năm vào ngày 12 Tháng Năm, trong Tháng Hoa Đức Mẹ, chúng ta mừng ngày Hiển Mẫu, ngày mừng cả đạo lẫn đời. Riêng với chúng ta là người Công Giáo, ngày Hiển Mẫu Công Giáo lại mang một ý nghĩa thật là thiêng liêng với hình ảnh Đức Mẹ Maria. Chúng ta ai cũng đã được mẹ sinh ra, dưỡng dục và dạy cho chúng ta biết thờ phượng Chúa, yêu mến Đức Mẹ Maria qua việc đọc kinh Mân Côi, để trưởng thành trở thành con người tốt lành như hôm nay.

Các Đức Giáo Hoàng tiền nhiệm, từ ĐGH Pio XII cho đến ĐGH danh dự Biển Đức XVI, và ĐGH đương kim Phanxico đều có lòng tôn kính Đức Mẹ Maria cách đặc biệt. Lấy ví dụ của ĐGH Phanxico làm điển hình. Gần đây, ngài đã suy niệm về mẫu nhiệm Mân Côi với giáo dân, ngài nhắc nhở họ: "Through her maternity, we prayed to her, to maternally take us more and more in union with her Son Jesus; we have brought her our joys and our sorrows, our hopes and our difficulties. We have invoked her with lovely name "Salus Popula Romani". Tạm dịch là "qua chức vụ hiển mẫu, mỗi ngày Mẹ một đem con cái Mẹ kết hợp mật thiết với Chúa Giesu con Mẹ hơn. Qua sự kết hợp này, các con cái Mẹ mang đến Mẹ niềm vui, nỗi buồn, và những khó khăn. Chúng ta mạnh dạn kêu cầu Mẹ là ơn cứu rỗi của [dân Roma] mọi người.

Nhân ngày Hiển Mẫu, chúng ta hãy nài xin Đức Mẹ ban muôn ơn lành cho các bà mẹ của chúng ta, còn sống hay đã qua đời được yên nghỉ trong Chúa. Xin cho quý bà mẹ còn đang sống được muôn ơn lành hồn xác, cách riêng các bà mẹ trẻ mới bước vào ơn gọi làm mẹ, được nhận ra đây là một hồng ân cao quý trong tiến trình kiến tạo đời sống gia đình êm ấm. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời bầu cử của Đức Mẹ Maria ban cho các bà mẹ muôn ơn lành hồn xác.

Kính chúc,

GM Đaminh Mai Thanh Lương.



Quỹ bảo trì ĐỀN THÁNH quỹ sinh hoạt Cộng Đồng '13

Cộng Đoàn Anaheim

- Bà Nguyễn Khâm \$50.00
- Ông Bà Phạm Nghĩa Hưng \$20.00
- Chị Nguyễn Đình Hồng Khanh \$60.00
- Ông Bà Nguyễn Văn Biet \$50.00

Cộng Đoàn Costa Mesa

- Ông Dang Văn Khai \$100.00
- Bà Đoàn Thị Thảo \$105.00
- Bà Nguyễn Thị Thảo \$50.00

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang

- Bà Trần Thị Đình \$50.00
- Bà Tong Sam & Ann Marie \$20.00
- Ông Bà Nguyễn Văn Kiểm \$100.00
- Ông Bà Vo Paul & Lan Nguyen ... \$100.00
- Ông Bà Nguyễn Văn Phương \$100.00
- Ông Bà Vũ Hùng Sơn \$20.00
- Bà Nguyễn Thị Quý \$40.00
- Ông Bà Lê Vĩnh Nhiếp \$30.00
- Ông Bà Nguyễn Văn Ngợi \$200.00

Cộng Đoàn Huntington Beach

- Chị Nguyễn T Ky \$200.00

Cộng Đoàn St. Barbara

- Anh Chị Ngo Duot David \$100.00
- Bà Nguyễn Thị Bong \$100.00
- Bà Nguyễn Thị Sang \$50.00
- Ông Bà Trần Hiến Chương \$500.00
- Ông Bà Hoàng X Thoi \$50.00
- Ông Nguyễn Trung Hưng Paul ... \$100.00
- Ông Trần Văn Bình \$40.00
- Chị Toàn, Mỹ & Hoa \$150.00
- Ông Phạm Quang Phúc Joseph ... \$50.00
- Anh Chị Nguyễn Văn Trùy Báu ... \$200.00
- Ông Hoàng Đức Hậu \$50.00
- Anh Chị Nguyễn Lan \$30.00
- Bà Phạm Thị Thịnh \$50.00

Cộng Đoàn St. Columban

- Anh Chị Nguyễn T. Bích Hang \$50.00

- Ông Bà Nguyen Van Minh & Thoa .. \$20.00
- Chị Trinh Hanh Helen \$50.00
- Ông Bà Ngo Van Xuan \$20.00
- Ông Bà Bùi Đình Bộ \$50.00
- Ông Bà Trần Lành \$50.00
- Bà Nguyễn Thị Kim Tan \$200.00
- Ông Bà Thành Ước \$20.00

Cộng Đoàn St. Polycarp

- Anh Chị Nguyen N Hoan & Lan ... \$100.00
- Vũ Phiên \$100.00
- Anh Chị Tran Van Truyen \$100.00

Cộng Đoàn Tam Biên

- Ông Bà Phan Văn Tân \$100.00
- Bà Trần Ngân \$100.00
- Anh Chị Vũ Ngọc Ánh \$200.00
- Anh Chị Đồng & Trang \$100.00
- Ông Phạm V Khoan \$50.00
- Chị Nguyễn Teresa \$50.00
- Chị Nguyễn Thị Thủy \$200.00
- Ông Bà Phạm Biển Thước \$100.00
- Ông Bà Đặng Ái \$100.00
- Ông Bà Trần Nghĩa \$100.00
- Bà Nguyễn Thị Ba \$50.00

Cộng Đoàn Thánh Linh

- Ân Danh \$100.00
- Bà Hoàng Thị Phước \$50.00
- Ông Bà Lê Thanh & Bích \$200.00
- Anh Chị Nguyễn Dzung \$50.00
- Ông Bà Nguyễn Tử Quý & Lan ... \$300.00
- Chị Phạm T. Minh Tuyen \$50.00

Cộng Đoàn Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ

- Ông Vu Mạnh Quat \$100.00

Cộng Đoàn Tustin

- Ông Bà Vũ Xuân Tinh \$100.00
- Ông Bà Trần Quat \$100.00
- Ông Bà Nguyễn Xuân Dũng \$100.00

Cộng Đoàn Westminster

- Ông Bà Phạm Ngọc Hiến \$50.00
- Ông Bà Nguyễn Thanh Sơn \$20.00
- Anh Trần Quang Hoàng \$100.00
- Chị Vu Hong \$20.00
- Bà Nguyễn Thị Tuyết \$20.00
- Ông Bà Đào Quốc Đường \$200.00
- Ông Bà Hoàng Văn Khải \$200.00
- Ông Bà Phan Duc Long \$100.00
- Ông Bà Đào Danh Toán \$100.00
- Anh Chị Cao Khắc Tiếp \$200.00

- Ông Bà Nguyen Lap Chuan \$100.00
- Ông Bà Lê Thị Ngọc Như \$50.00
- Ông Trần Quốc Dân \$50.00
- Bà Lê Thị Ghi \$20.00
- Anh Chị Đình Văn Tự \$150.00

Không Cộng Đoàn

- Anh Lê Quang Thông \$100.00
- Dang Tuoi \$20.00
- Bà Nguyễn Thị Net \$100.00
- Anna Maria \$100.00
- Nguyễn Soát \$30.00
- Do Quang \$50.00
- Anh Nguyễn Hữu Tim \$20.00
- Ông Bà Tuấn & Hồng Anh \$300.00
- Ông Bà Phạm Minh Tốn \$70.00
- Anh Chị Trinh Thơ \$300.00
- Ân Danh \$30.00
- Ông Bà Dương Quang Giám \$50.00
- Chị Nguyễn Dang Anh Thi \$20.00
- Ông Phạm Huu Xuan \$20.00
- Ân Danh \$29.00
- Ân Danh \$20.00
- Bà Phạm Thị Thu \$20.00
- Chị Tran Ngọc Lan Catarina \$100.00
- Ông La Van Ngọc \$50.00
- Ông Bà Phạm Huyền \$50.00
- Nhà Hàng Văn \$1,000.00
- Ông Bà Nguyễn Yến Hương \$30.00

CỘNG ĐOÀN

Đóng góp tới ngày hôm nay

- Cộng Đoàn Anaheim \$2,220.00
- Cộng Đoàn Costa Mesa \$1,405.00
- Cộng Đoàn Đức Mẹ Hằng C.G. ... \$270.00
- Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang .. \$2,300.00
- Cộng Đoàn Huntington Beach \$1,618.75
- Cộng Đoàn Orange \$1,040.00
- Cộng Đoàn St. Barbara \$11,430.00
- Cộng Đoàn St. Columban ... \$6,270.00
- Cộng Đoàn St. Polycarp \$3,130.00
- Cộng Đoàn Tam Biên \$5,900.00
- Cộng Đoàn Thánh Linh \$5,460.00
- Cộng Đoàn TT/VN Đức Mẹ \$540.00
- Cộng Đoàn Tustin \$820.00
- Cộng Đoàn Westminster \$6,935.00
- Không Cộng Đoàn \$13,279.00
- **Tổng Cộng** **\$62,697.75**



(tiếp theo trang 1)

biểu lộ qua những hình thức có sự can dự của các giác quan, tình cảm, những biểu tượng của các nền văn hóa khác nhau. Và khi làm như thế, anh chị em giúp truyền đạt niềm tin cho tha nhân, và đặc biệt là những người đơn sơ, những người mà trong Tin Mừng Chúa Giêsu gọi là những người “bé mọn”.

Cuối thánh lễ, ĐTC chủ sự buổi đọc kinh Lạy Nữ Vương Thiên Đàng. Trong bài huấn dụ ngắn, ngài nhắc đến sự hiện diện tinh thần của Mẹ Maria một sự hiện diện từ mẫu, quen thuộc như trong một gia đình, nhất là đối với các thành viên của các huynh đoàn. Lòng kính mến Đức Mẹ là một trong những đặc tính của lòng đạo đức bình dân, cần được nêu cao giá trị và hướng dẫn đúng đắn. Vì thế, ĐTC mời gọi các tín hữu suy niệm về chương cuối cùng trong Hiến chế Ánh Sáng muôn dân của Công đồng chung Vatican 2 về Giáo Hội, nói về Đức Mẹ Maria trong mầu nhiệm Chúa Kitô và Giáo Hội.

❖ Đức Thánh Cha Phanxicô đón vị Tiền Nhiệm trở về Vatican (Vietcatholic.net - Ngày 02/05/13)

VATICAN. - Chiều ngày 2-5-2013, ĐTC Phanxicô đã đón tiếp vị tiền nhiệm của ngài, Đức Biển Đức 16, trở về Vatican, sau hơn 2 tháng lưu ngụ tại dinh thự Giáo Hoàng ở Castel Gandolfo.

Đón tiếp Đức nguyên Giáo Hoàng tại sân trực thăng trong nội thành Vatican có 3 HY và 3 GM, đứng đầu là ĐHY Angelo Sodano, niên trưởng Hồng y đoàn. Đức Biển Đức 16 đã đáp trực thăng từ Castel về đến Vatican khoảng 5 giờ chiều. Ngài được ĐTC Phanxicô tiếp đón và tháp tùng về Đan Viện Mẹ Thiên Chúa ở trung tâm thành Vatican. Đan viện này được Đức Gioan Phaolô 2 thành lập hồi năm 1994 cho các nữ đan sĩ thuộc các dòng khác nhau đến cư ngụ tại đây với mục đích cầu nguyện, nâng đỡ sứ vụ của Đức giáo Hoàng phục vụ toàn thể Giáo Hội. Trong 18 năm qua, cho đến năm 2012, đã có các nữ đan sĩ dòng thánh Clara, Camêlô nhật phép, Biển Đức và dòng Thăm Viếng, thuộc nhiều quốc tịch khác nhau, lần lượt cư ngụ trong Đan viện Mẹ Giáo Hội. Nay Đức Biển Đức 16 đã quyết định trực tiếp lãnh nhận sứ mạng đặc thù ấy trên vai. Từ Đan viện này nơi mà bao lời cầu nguyện được dâng lên Chúa cho Ngài, nay chính Ngài lại cầu nguyện cho Vị Kế nhiệm và cho toàn thể Giáo Hội.

Cha Lombardi, Giám đốc Phòng Báo chí Tòa Thánh, nói với giới báo chí rằng: “Đức Nguyên Giáo Hoàng Biển Đức 16 vui mừng trở về Vatican, nơi mà Ngài muốn tận tụy phục vụ Giáo Hội bằng lời cầu nguyện như chính Ngài đã loan báo ngày 11-2-13”. Cha xác nhận rằng: Cùng cư ngụ với Đức Biển Đức 16 tại Đan viện Mẹ Thiên Chúa, có Đức TGM Georg Gaensweine, Chủ tịch Phủ Giáo Hoàng, bí thư của Đức nguyên Giáo Hoàng và 4 chị thuộc tu hội Memores Domini (nhớ Chúa) vốn thuộc gia đình Giáo Hoàng trong những năm gần đây. (SD 2-5-2013)

❖ Sứ thần Tòa Thánh tại Tanzania thoát chết (Vietcatholic.net - Ngày 06/05/13)

TANZANIA- Ít nhất là một giáo dân thiệt mạng và hàng chục anh chị em tín hữu Công Giáo khác bị thương nặng khi một quả bom phát nổ trong buổi lễ thánh hiến diễn ra sáng Chúa Nhật 5 tháng 5 tại một nhà thờ mới ở Olasiti, một thị trấn có 12,000 dân tại phía Bắc Tanzania. Đức Tổng Giám mục Francisco Padilla, sứ thần Tòa Thánh ở Tanzania, và Đức Tổng Giám mục Josaphat Lebulu của tổng giáo phận Arusha, là Tổng Giám Mục địa phương, đã may mắn không bị thương. Trong thông cáo đưa ra cùng ngày, Đức Sứ thần Tòa Thánh cho biết: "Lời cầu nguyện của tôi hướng đặc biệt đến các nạn nhân đã chết và những người bị thương, trong đó có nhiều người bị thương rất nghiêm trọng. Tôi cầu nguyện rằng hòa bình sẽ luôn luôn ngự trị, và bạo lực sẽ không phải là cách để giải quyết căng thẳng."

Tanzania là quốc gia ở miền Đông Phi Châu giáp giới với Kenya và Uganda về phía Bắc, Rwanda, Burundi và Cộng Hòa Congo về phía Tây; và Zambia, Malawi và Mozambique về phía Nam. Tanzania có 46,9 triệu dân trong đó 30% là Công giáo, 35% người Hồi giáo. 35% còn lại theo các hệ phái Tin Lành, và các tín ngưỡng bản địa. Vụ đánh bom ở Olasiti đã xảy ra sau khi một linh mục bị Hồi Giáo cực đoan giết chết vào tháng Hai và hàng loạt nhà thờ tại thủ đô Dodoma và thành phố lớn thứ hai là Dar es Salaam bị tấn công. Hồi Giáo cực đoan đã vu cáo một thiếu niên Công Giáo đi tiêu vào một bản sao của kinh Qur'an để mở các cuộc tấn công trong thời gian qua.

❖ Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới Rio2013: Công tác an ninh (Vietcatholic.net - Ngày 06/05/13)

Với việc Đức Giáo Hoàng Phanxicô là người kế vị Đức Bênêđictô XVI, Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới Rio 2013 kỳ vọng sẽ đón thêm hàng ngàn bạn trẻ đến tham dự, ngoài con số 2 triệu như dự kiến trước đây. Vì thế, kế hoạch đảm bảo an ninh và thực thi pháp luật cho Đại Hội tại thành phố này là một trong những ưu tiên của Bộ Tư Pháp và Bộ Quốc Phòng Brasil. Ông Ivan Blaz - phát ngôn viên BOPE nói: "Thông qua Đơn Vị Can Thiệp Chiến Thuật, chúng tôi đã xác định ra một số địa điểm nhạy cảm ở Corcovado và vạch ra các hành động cần được thực thi trong những lúc có nguy hiểm tiềm tàng. Qua cuộc huấn luyện, mục tiêu đã đạt được và chúng tôi đang chuẩn bị cho Đại Hội". Ông Roberto Alzir - trưởng ban điều phối các sự kiện lớn nói rằng: "Theo phân cấp tác chiến, an ninh của một sự kiện lớn như Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới liên quan đến cả ba cấp chính quyền (liên bang, tiểu bang và thành phố), cũng như sự phối hợp hoạt động an ninh quốc phòng của Chính phủ Liên bang, thông qua Bộ Tư pháp và Bộ Quốc phòng. Bộ Tư pháp đã thiết lập một Ban thư ký đặc biệt về an ninh tại các sự kiện chính (Sesge), nhằm giải quyết các mối quan ngại của Chính phủ Liên bang. Do đó, tất cả lực lượng cảnh sát sẽ tham gia theo một mô thức hoạt động chuyên nghiệp trong sự kiện. Theo Sesge, mục tiêu là thực hiện kế hoạch này một cách cẩn thận nhằm lưu lại di sản an ninh cho Brasil. Cảnh vệ thành phố: Sẽ bố trí mười mô-đun, hoạt động ưu tiên tại các địa điểm du lịch, cũng như tuần tra liên tục việc đi lại tại các trạm tàu điện ngầm và trạm xe lửa. Hơn 200 nhân viên sẽ được xếp vào các mô-đun, và 1.300 nhân viên cho các sự kiện, ưu tiên tại Copacabana.



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam

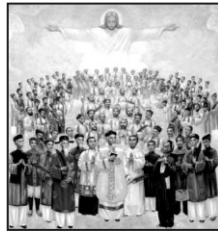
Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá/Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

#185 - 5/18 - 19/2013

#186 - 7/20-21/2013

#187 - 9/21-22/2013

#188 - 11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last

Đệm/Middle

Gọi/First

Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____

mm / dd / yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____

city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người (each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCG, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCG
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ Send in registration form and payment 2
months prior class begins. **Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ** sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

HÀNH HƯƠNG & DU NGOẠN MIỀN TÂY BẮC HOA KỲ VÀ CANNADA

NÚI ĐỨC MẸ SẦU BI, PORTLAND – OREGON
CANADA: VANCOUVER, ĐẢO VẠN HOA VICTORIA

TOUR 8 NGÀY 7 ĐÊM, TỪ 4 ĐẾN 11 THÁNG 7, 2013

1- Hành Hương & Du Ngoạn (Lịch Trình).

- **Vùng núi hồ hùng vĩ Redding (CA) đầy cảnh sắc thiên nhiên.**

- **Hành Hương núi Đức Mẹ Sầu Bi lần thứ 38** (The Grotto, National
Sanctuary of Our Sorrowful Mother). Thăm viếng tu viện lâu đời trên đồi
cao chót vót, đầy cảnh sắc tinh mịch thoát trần. Với một nguyện đường
Hòa Bình có tượng Đức Mẹ Bông Con rất linh động giống (hơn) người thật.

**Chiêm nghiệm đời sống các đan sĩ Xi Tô trên đồi Thiên Thần. Đồi cầu
nguyện và lao công theo Thánh Biển Đức. Tôn Vinh Mẹ La Vang và các
Thánh Tử Đạo VN** tại Giáo Xứ La Vang Portland, Oregon. **Ngọa cảnh
vườn Hồng** nổi danh thế giới – Vườn Nhật Bản (chọn lựa). **Ngắm cảnh
thác nước Nhận Sầu Giản** (Molnomath) cao vời vợi, chỉ đứng sau thác
Niagara Falls. **Sang Canada với Phố thị Vancouver sầm uất**, đồ hội để
thường thức hương vị Sài Gòn, Chợ Lớn và trái cây tươi. **Du ngoạn trên
chuyến phà vĩ đại** (British Columbia Ferry) ngồi ngắm cảnh ven biển
Vancouver để đi tới đảo Vạn Hoa (Victoria) du ngoạn vườn hoa đẹp nhất
thế giới, Butchart Garden. **Downtown Victoria** với hải cảng đông đảo du
thuyền để rồi tham quan lâu đài Quốc Hội British Columbia cổ kính.

- **Chuyến đi nơi đến có rất nhiều linh tích và di tích thời danh...**

2- Chi phí chuyến đi: \$ 695 (P4N), \$ 760 (P3N), \$ 810 (P2N)

Bao gồm: xe Bus du lịch, khách sạn tiện nghi, tiền vào cửa các nơi và tiền
tips cho tài xế. Ăn uống tự túc tại các nhà hàng Việt, Mỹ và Quốc tế. **Ghi
tên càng sớm càng tốt để chọn chỗ ngồi như ý. Liên lạc và tìm hiểu chi tiết:**

PHƯỚC HẠNH TRAVEL & TOURS

9319 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Tel: 714-897-2366/598-7854; Fax: 714-892-0667
Điều hợp: Ô. Đình Lưu Nhã, Tel: 714-855-5081

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU MISSOURI 2013

NGƯỜI THAM DỰ CÓ THỂ CHỌN NGHỈ ĐÊM TẠI KHÁCH SẠN HAY TẠI LỀU.

Từ 07 đến 12 tháng 8- 2013, 6 ngày 3 đêm.

Xe bus được chọn từ công ty lớn của Mỹ, phẩm chất về an
toàn được kiểm soát tối đa, 3 tài xế (không đi cùng trên xe) sẽ
được đổi trong suốt lộ trình đi. Mỗi chặng đường, sau 8 tiếng
sẽ được thay 1 tài xế mới. Xe bus có bảo hiểm an toàn 5 triệu.

Ngày đi: Sáng thứ Tư 07-08-2013, khởi hành lúc 7: 00 sáng tại
Phước Hạnh Travel.

Ngày về: Chiều thứ Hai 12-08-2013, khoảng 6 giờ chiều tại
địa điểm nói trên.

Bốn ngày dự trọn vẹn các chương trình Ngày Thánh Mẫu tại
Dòng Đồng Công, Carthage, Missouri:

Tham dự Lễ khai mạc chiều thứ Năm, Thứ Sáu, thứ Bảy và
Chúa Nhật

Chi phí: Người tham dự có thể chọn nghỉ tại khách sạn hoặc ở
lều.

NGHỈ LỀU ngay tại khuôn viên nhà dòng: \$ 360 cho 1 người.

NGHỈ TẠI KHÁCH SẠN: \$ 450 một người (PN4), \$ 485 (PN3), \$
550 (PN2).

Mỗi xe bus đều có bản đồ chỗ ngồi, ai ghi danh trước sẽ được
ưu tiên nhận chỗ theo thứ tự.

Liên lạc và ghi danh:

PHƯỚC HẠNH TRAVEL & TOURS

9319 Bolsa Avenue., Westminster, CA 92683
Tel: 714-897-2366, Cell: 714- 598-7854; Fax (714) 892-0667